

English version

Die deutsche Version finden Sie auf der auf der nächsten Seite.

Leipzig International School gGmbH, Könnertstraße 47, 04229 Leipzig



18 January 2018

Terms of contract termination

Dear parents,

Should you wish to have your child attend LIS during the 2018-19 school year, no further actions are needed. The contract will automatically be extended for one school year and the administrative fee will be due on 15 April 2018. Students who transfer from EY3 to Grade 1 will receive a schooling agreement in May 2018.

Should your child not continue his/her education at LIS, please take notice of our contract termination deadlines:

31 March 2018 (first deadline)

Please terminate the current contract in writing by 31 March 2018 to avoid being charged the non-refundable administrative fee for the 2018-19 school year.

31 May 2018 (final deadline)

To prevent automatic renewal of the schooling contract for the 2018-19 school year, terminations must be received by 31 May 2018 at the latest. Please be aware that the administrative fee, which is due on 15 April 2018, is non-refundable. Thank you for your understanding.

General termination information:

Should your family be moving to an area outside the school catchment area during the school year 2018-19, the contract may be terminated to the end of any month by giving two full months' notice.

We do **not** require a contract termination for **Grade 12** students.

Kind regards
Antje Niven

Director of Admissions
Phone: +49 / 341 / 393 77 634
Antje.Niven@lis.school

18. January 2018

Kündigungsfristen

Liebe Eltern,

wird Ihr Kind auch im Schuljahr 2018-19 die LIS besuchen, sind keine weiteren Schritte notwendig. Der bestehende Vertrag verlängert sich automatisch um ein weiteres Schuljahr, und die Verwaltungsgebühr wird am 15. April 2018 fällig. Kinder die von der EY3 in unsere 1. Klasse wechseln, erhalten im Mai 2018 einen neuen Schulvertrag.

Sollte Ihr Kind die Ausbildung nicht an der LIS fortsetzen, so beachten Sie bitte folgende Kündigungsfristen:

31. März 2018 (erste Kündigungsfrist)

Erreicht uns Ihre schriftliche Kündigung bis zum 31. März 2018, wird die Verwaltungsgebühr für das kommende Schuljahr 2018-19 nicht erhoben.

31. Mai 2018 (letzte Kündigungsfrist)

Um eine automatische Verlängerung des laufenden Vertrages für das Schuljahr 2018-19 zu vermeiden, ist dieser bis spätestens zum 31. Mai 2018 zu kündigen. Wir möchten darauf hinweisen, dass die am 15. April 2018 fällige Verwaltungsgebühr nicht erstattet wird. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Vertragskündigung während des Schuljahres:

Sollten Sie während des Schuljahres 2018-19 Ihren Wohnsitz außerhalb des Schuleinzugsbereiches verlegen, ist die vereinbarte Kündigungsfrist von 2 Monaten zum Monatsende einzuhalten.

Wir benötigen **keine Kündigung** für Schüler der **12. Klasse**.

Mit freundlichen Grüßen
Antje Niven

Director of Admissions
Phone: +49 / 341 / 393 77 634
Antje.Niven@lis.school